

**ФОРМИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ  
В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ  
В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ В УСЛОВИЯХ ДВУЯЗЫЧИЯ**

*В статье рассматриваются особенности формирования языковой компетенции при обучении русскому языку учащихся начальных классов в условиях двуязычия. Обосновывается система работы по формированию языковой компетенции с учетом трудностей в овладении русским языком учащимися-билингвами.*

Современная система обучения русскому языку учащихся-билингвов основывается на взаимодействии языкового образования и речевого развития учащихся. Овладение русским языком в начальной школе связано прежде всего с языковым образованием, которое представляет собой процесс и результат познавательной деятельности, направленной на усвоение языкового материала для формирования у учащихся первоначальных представлений о системе и структуре изучаемого языка в целях коммуникации с учетом возрастных особенностей [3, с. 3–17]. При обучении русскому языку учащихся-билингвов в начальной школе на первый план выходит задача формирования языковой компетенции как условие развития личности младшего школьника, овладевающего русским языком в качестве средства общения в различных сферах жизни. Лингвистический уровень владения языком обеспечивается усвоением произносительных норм, системы формообразования, приобретением навыков соединения слов в словосочетания и предложения. В связи с этим нерусские учащиеся должны приобре-

сти языковые знания о лексико-грамматической структуре русского языка, о функционировании языковой системы в целом и овладеть речевой деятельностью. Одним из планируемых результатов обучения русскому языку в соответствии с ФГОС начального общего образования является осознание языка как основного средства общения между людьми в рамках формирования языковой (лингвистической), коммуникативной и культурологической компетенций. Особое значение в процессе обучения русскому языку как неродному имеет формирование языковой компетенции с самых первых дней изучения русского языка. Языковая компетенция – это способность учащихся употреблять слова, их формы, синтаксические структуры в соответствии с нормами литературного языка [1, с. 3–7].

Формирование языковой компетенции у учащихся-билинггов должно способствовать возможности практического пользования русским языком в общении, основываясь на знании языковых средств и правил оперирования языковым материалом в той или иной ситуации речи. Здесь встает вопрос об особенностях самой методики обучения учащихся-билинггов русскому языку, требующей рассмотрения изучаемого языкового материала с учетом родного языка. Кроме того, необходимо учитывать специфику направления обучения русскому языку как родному и русскому языку как неродному. Как известно, на уроках родного языка обучение идет по пути от умений и навыков владения речью к осознанию специфики языка, а на уроках русского как неродного языка – в обратном направлении: от осознания специфики явлений языка к выработке речевых умений и навыков [2].

В практике обучения русскому языку учащихся-билинггов, живущих в сельской местности в отрыве от русской речевой среды, должны быть учтены закономерности усвоения родного языка, развитие у них логического мышления и способности к мыслительным операциям на родном языке, необходимым для усвоения грамматических знаний (анализ, синтез, сравнение), развитие умения оперировать грамматическими понятиями и т. д.

Опора на родной язык, на речевые навыки, сформированные на родном языке, как известно, активно влияют на развитие учебно-познавательной активности учащихся-билинггов, а также способствуют оптимальной организации речевой деятельности в процессе изучения русского языка. Знание родного языка, осмысление речевого опыта учеником используется «для преднастройки соответствующих речевых механизмов к действию, т. е. к порождению и восприятию речи» [4, с. 7]. В определенной степени это способствует формированию языковой компетенции, включающей в себя освоение языковых норм русского языка с учетом его типологических трудностей, а также усвоению необходимых языковых понятий. Игнорирование в образовательном процессе этого приема может привести к ошибкам в построении речи на родном и русском языках, к разрушению структуры мысли, снижению языковой компетентно-

сти. Выявление структурно-типологических расхождений и интерферентных явлений позволит координировать цели обучения русскому и родному языкам в каждом конкретном случае [5, с. 12]. Расхождения фонетических систем, грамматического строя родного и русского языков создают определенные трудности в изучении русского языка учащимися. Например, специфические трудности усвоения грамматических особенностей русского языка учащимися сводятся к тому, что в дагестанских языках отсутствуют некоторые грамматические категории русского языка. Русский язык в именных формах более аналитичен, чем дагестанские языки. В дагестанских языках нет родовой дифференциации имен существительных, нет в них и категории одушевленности, тесно связанной с категорией рода и т. д. Основной задачей изучения категории рода русского языка является усвоение учащимися согласования слов. Ошибки, связанные с овладением учащимися категорией рода, связаны еще и с отсутствием в самом русском языке единого критерия определения рода. Значительные трудности при обучении русскому языку для учащихся-дагестанцев представляют предложно-падежная и видовременная системы, так как они сильно отличаются от того, как передаются предикативные отношения в их родных языках. Эти расхождения приводят к нарушению норм управления, выражения видовременной соотношенности в пределах предложения и текста. Основное внимание должно быть уделено формированию навыков правильного употребления существительных после переходных глаголов.

Формирование языковой компетенции учащихся будет результативным, если обучение будет опираться на систему, включающую целенаправленное и поэтапное овладение способами действия, обеспечивающими опознание языковых явлений и употребление их в речи с учетом закономерностей овладения русским (неродным) языком учащимися-дагестанцами.

Образовательные организации Республики Дагестан, в том числе и мононациональные сельские школы, работают по учебникам русского языка, разработанным для русскоязычных учащихся. В них, конечно, не учитываются трудности, которые испытывают учащиеся при изучении собственных русскому языку грамматических категорий, способствующих появлению в русской речи дагестанцев-билинггов интерферентных ошибок на различных языковых уровнях. Поэтому функционирующие учебники русского языка для начальных классов должны быть дополнены учебными и методическими пособиями по русскому языку, ориентированными на учащихся-билинггов. Дидактический материал этих пособий по русскому должен быть направлен на формирование первоначального представления о системе русского языка и практическое овладение русским (неродным) языком на всех его уровнях: 1) выработка навыков и умений воспринимать на слух и произносить звуки и звуко сочетания русского языка, особенно не свойственные родному языку учащихся, произносить сло-

ва с правильным ударением, правильно интонировать предложения; 2) систематическое обогащение словаря в соответствии с лексическим минимумом; практическое ознакомление детей с лексическим значением слов, их многозначностью, с омонимами, синонимами, антонимами, с образованием однокоренных слов корня при помощи приставок и суффиксов и т. д.; 3) понимание и употребление грамматических форм и синтаксических конструкций.

Такой подход отвечает требованиям стандарта, касающимся практического содержания образования, обучения конкретным способам деятельности, применению приобретенных знаний и умений в реальных жизненных ситуациях. В соответствии с этим обучение русскому языку строится в виде упорядоченной последовательности практического усвоения явлений звукового строя, лексических единиц, грамматических категорий и способов образования их форм, синтаксических конструкций и способов их реализации в предложении и связной речи с учетом данных лингвистики текста. Нельзя усвоить слово, не усвоив его фонетического состава, нельзя составить словосочетание, не зная правил изменения и сочетаемости слов, т. е. без учета парадигматических и синтагматических отношений.

Таким образом, при изучении базового языкового материала по русскому языку в начальной школе, формировании языковой компетенции у учащихся-билингвов необходимо координировать изучение русского и родного языков с учетом возможной транспозиции и интерференции.

### **Список использованной литературы**

1. Быстрова, Е.А. Преподавание русского языка в многонациональной школе / Е.А. Быстрова // Русский язык в школе. – 2007. – № 4.
2. Васильева, Г.М. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку : учебное пособие для высших учебных заведений / Г.М. Васильева [и др.] ; под ред. И.П. Лысаковой. – М. : Владос, 2004.
3. Рамзаева, Т.Г. Современное начальное языковое образование как полифункциональная развивающая система (1–4 классы) / Т.Г. Рамзаева. – СПб., 2009.
4. Фрумкина, Р.М. Прогноз в речевой деятельности / Р.М. Фрумкина. – М., 1974.
5. Хамраева, Е.А. Русский язык в полиэтничном пространстве российской школы: модели организации обучения / Е.А. Хамраева // Русский язык в школе. – 2013. – № 11.